BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 28 juli 1978

houdende ontheffing van het kartelverbod voor een overeenkomst tot coördinatie van de verkoop van betonstaal en staafstaal door Italiaanse ijzer- en staalondernemingen (UCRO)

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(78/711/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, met name op artikel 65,

Gezien het verzoek van de betrokken ondernemingen, ontvangen op 26 juni 1978,

I

Overwegende dat de Italiaanse ijzer- en staalondernemingen in de zin van artikel 80 van het Verdrag, welke in de bijlage zijn vermeld en hierna „de ondernemingen" worden genoemd, de Commissie op 26 juni 1978 conform artikel 65, lid 2, van het EGKS-Verdrag ontheffing van het kartelverbod hebben gevraagd voor een overeenkomst tussen hen tot coördinatie van de verkoop in de andere landen van de Gemeenschap en naar derde landen van hun produktie van betonstaal en staafstaal en tot de uitvoering van administratieve en statistische werkzaamheden voor rekening van partijen ;

Overwegende dat de betrokken ondernemingen via deze overeenkomst het hoofd willen bieden aan de moeilijke situatie waarin momenteel de staalmarkt in de Gemeenschap en de wereldmarkt verkeren en met name de markt voor massaprodukten als betonstaal en staafstaal uit gewoon staal ; dat deze situatie wordt gekenmerkt door een overschot van ijzer- en staalprodukten dat de afgelopen jaren heeft geleid tot een bijzonder scherpe concurrentie en een aanzienlijke daling van de prijzen en inkomsten, die de Commissie heeft genoodzaakt om voor de twee produkten die het zwaarst waren getroffen, en voor de meerderheid van de betrokken ondernemingen hun gehele produktie uitmaken, minimumprijzen vast te stellen overeenkomstig artikel 61 [1] alsmede programma's omtrent de vooruitzichten overeenkomstig artikel 46 van het Verdrag ;

Overwegende dat de betrokken ondernemingen betogen dat de inachtneming van deze maatregelen de handhaving van hun traditionele handelsbetrekkingen met de kopers in andere landen van de Gemeenschap bemoeilijkt ; dat de overeenkomst welke met het oog op ontheffing van het kartelverbod is aangemeld voornamelijk ten doel heeft de handhaving van deze handelsbetrekkingen te vergemakkelijken, met inachtneming van de beschikkingen en aanbevelingen van de Commissie ;

Overwegende dat de ter ontheffing ingediende overeenkomst met name het volgende inhoudt :

Te Milaan is een kantoor opgericht voor de coördinatie en verdeling der bestellingen (Ufficio coordinamento e ripartizione ordini), afgekort UCRO, dat op eenvoudig verzoek openstaat voor alle Italiaanse ondernemingen in de zin van artikel 80 van het Verdrag, die betonstaal en staafstaal produceren.

Dit kantoor zal ten doel hebben, voor rekening van zijn leden de administratieve en statistische werkzaamheden te verrichten met betrekking tot de anticrisismaatregelen die door de Commissie zijn uitgevaardigd, eventueel nieuwe afzetgebieden te zoeken in de andere landen van de Gemeenschap en in derde landen, en op billijke wijze de daaruit ontstane bestellingen te verdelen, zonder dat deze werkzaamheid van het UCRO interfereert bij de eigen commerciële activiteiten van elk der leden.

Het UCRO zal in geen geval bevoegd zijn een lid informatie van commerciële aard van een ander lid door te geven.

Er zal voor elk lid een dossier worden geopend. Dit zal voor elke handelstransactie de volgende documenten bevatten :

— een afschrift van de bestelling of een proforma document betreffende telefonische bestellingen,
— een afschrift van het ontvangstbewijs van de bestelling,
— een afschrift van de conformiteitsverklaring,
— een afschrift van het verzendingsborderel,
— een afschrift van de factuur,
— een afschrift van het „benestare bancario",
— een afschrift van het bankdocument „van goede voltooiing van de transactie".

Het ontvangstbewijs van de bestelling wordt door de vereniging van een visum voorzien en aan de klant doorgegeven. De conformiteitsverklaring welke is in-

[1] PB nr. L 114 van 5. 5. 1977, blz. 1 en PB nr. L 352 van 31. 12. 1977, blz. 1.

gevoerd bij Beschikking nr. 3003/77/EGKS van de Commissie [1] zal een document zijn met opdruk van het UCRO. Het wordt opgesteld onder verantwoordelijkheid van de vereniging en uitsluitend afgegeven indien de verkoopvoorwaarden in overeenstemming zijn met de beschikkingen van de Commissie.

De overige documenten in het dossier zullen worden opgesteld onder verantwoordelijkheid van het lid en de Italiaanse bankautoriteiten.

De door het UCRO aanvaarde bestellingen worden over de leden verdeeld aan de hand van hun voor de verkoop beschikbare voorraden.

Deze overeenkomst geldt slechts voor de duur van de anti-crisismaatregelen welke door de Commissie zijn genomen ;

II

Overwegende dat de overeenkomst inzake de oprichting van het UCRO de normale werking van de mededinging tussen de ondernemingen beperkt omdat de laatstgenoemden :

— gezamenlijk zowel binnen de Gemeenschap als in derde landen nieuwe kopers zoeken ;
— overeenkomen, de door tussenkomst van het UCRO aanvaarde bestellingen onderling te verdelen ;
— een centralisering tot stand brengen van hun administratieve en statistische werkzaamheden ;

Overwegende dat de overeenkomst daardoor valt onder het principiële verbod van artikel 65, lid 1, van het Verdrag ;

Overwegende dat conform artikel 65, lid 2, van het Verdrag specialisatie-overeenkomsten en overeenkomsten tot gemeenschappelijke aankoop of verkoop, alsmede overeenkomsten welke daaraan wat haar aard en werking betreft volstrekt analoog zijn, van het kartelverbod kunnen worden ontheven indien de Commissie erkent dat zij voldoen aan alle in dat artikel gestelde voorwaarden ;

Overwegende dat de betrokken overeenkomst een instelling in het leven roept die volstrekt analoog is aan een instelling voor gemeenschappelijke verkoop van de ondernemingen ; dat deze instelling de gemeenschappelijke werving van nieuwe kopers en de administratieve centralisatie van de commerciële transacties mogelijk maakt welke met de verkoop van de betrokken produkten verband houden ;

Overwegende dat de overeenkomst dus conform artikel 65, lid 2, van het Verdrag van het kartelverbod kan worden ontheven voorzover zij bijdraagt tot een duidelijke verbetering van de produktie of de verdeling der produkten en indien zij voor het bereiken van deze doeleinden onmisbaar is en niet van een meer beperkende aard dan voor het doel van de overeenkomst noodzakelijk is ; dat zij bovendien aan de belanghebbende ondernemingen niet de macht mag kunnen geven om voor een belangrijk gedeelte van de betrokken produkten op de gemeenschappelijke markt de prijzen vast te stellen, de produktie of de afzet te beheersen of te beperken, noch deze ondernemingen mag kunnen onttrekken aan een daadwerkelijke mededinging van andere ondernemingen op de gemeenschappelijke markt ;

Overwegende dat, aan de hand van de bij de Commissie ingediende overeenkomst, ten aanzien van de duidelijke verbetering van de produktie of de verdeling het volgende kan worden geconstateerd :

De betrokken ondernemingen zijn merendeels ondernemingen van het type geïntegreerde mini-fabriek waarbij schroot wordt verwerkt tot vloeibaar staal, knuppels en walserijprodukten, in het algemeen met beperkte investeringen en arbeidsintensiviteit. Zij produceren op deze wijze slechts één of enkele ijzer- en staalprodukten, zoals betonstaal, staafstaal of walsdraad, in een beperkt assortiment van afmetingen en kwaliteiten.

Het feit dat de Commissie minimumprijzen en doelstellingen voor de levering per onderneming heeft ingesteld, is onvermijdelijk van invloed op de positie van de ondernemingen buiten de Italiaanse markt en maakt dus hunnerzijds inspanningen noodzakelijk om hun traditionele handelsbetrekkingen met de kopers in andere landen van de Gemeenschap te handhaven.

De betrokken overeenkomst beoogt de leden enerzijds in het kader van de centralisatie van hun administratieve en statistische werkzaamheden in verband met de door de Commissie genomen maatregelen en anderzijds bij het zoeken van nieuwe afzetgebieden zowel in de andere landen van de Gemeenschap als in derde landen, de mogelijkheid te geven gemeenschappelijk de moeilijkheden te overwinnen die voortvloeien uit de situatie waarin de ijzer- en staalmarkt in de Gemeenschap momenteel verkeert en de concurrentie van de grote producenten beter het hoofd te bieden en te trachten hun produktiecapaciteiten beter te benutten ;

Overwegende dat derhalve de conclusie gewettigd is, dat de overeenkomst inzake het UCRO kan bijdragen tot een duidelijke verbetering van de produktie en de verdeling van de betrokken produkten ;

Overwegende dat de nagestreefde resultaten voornamelijk zullen voortvloeien uit de centralisatie van de administratieve en statistische werkzaamheden en het gemeenschappelijke zoeken naar nieuwe afzetgebieden voor hun produkten ; dat de betrokken ondernemingen overigens niet ten behoeve van het UCRO hun individuele vrijheid opgeven en dat de operaties van dit kantoor niet interfereren bij de eigen commerciële activiteiten van elk der leden ;

Overwegende dat de overeenkomst derhalve onmisbaar is voor het bereiken van deze doelstellingen : de verbetering van de produktie en de verdeling, en geen bepalingen van een meer beperkende aard bevat dan voor haar doel noodzakelijk is ;

[1] PB nr. L 352 van 31. 12. 1977, blz. 11.

Overwegende dat deze overeenkomst derhalve beantwoordt aan de voorwaarden van artikel 65, lid 2, sub a) en b), van het Verdrag ;

Overwegende dat, ten einde vast te stellen of de ter fine van ontheffing ingediende overeenkomst voldoet aan de voorwaarden van artikel 65, lid 2, sub c), van het Verdrag, rekening moet worden gehouden met de volgende factoren :

In 1977 vertegenwoordigde de Italiaanse produktie 52 % van de communautaire produktie van betonstaal en 25 % van de produktie van staafstaal.

De Italiaanse ondernemingen die betonstaal en staafstaal produceren verkopen ongeveer 80 % van hun produktie op hun binnenlandse markt. Hun leveranties naar de andere landen van de Gemeenschap en derde landen vertegenwoordigen evenwel voor enkelen onder hen een belangrijk afzetgebied.

In 1977 hebben de Italiaanse ondernemingen in totaal 4 176 213 ton betonstaal en 2 182 327 ton staafstaal afgeleverd. Deze leveranties van betonstaal zijn als volgt onderverdeeld : Italië 82 %, Duitsland 4,6 %, Frankrijk 3,9 %, België 1 %, derde landen 8,6 %. Het verzonden staafstaal is als volgt te verdelen : 80 % naar Italië, 6,1 % naar Duitsland, 6,4 % naar Frankrijk en 6 % naar derde landen. Geringere hoeveelheden betonstaal en staafstaal zijn in 1977 geleverd naar andere EEG-landen dan de bovengenoemde.

Uit een vergelijking per land en per produkt tussen deze leveranties en de totale leveranties van de communautaire ondernemingen blijkt in 1976 (1) dat de Italiaanse fabrieken de volgende aandelen voor hun rekening namen : voor betonstaal 14 % van de totale leveringen in Duitsland, 17,6 % in Frankrijk, 8,2 % in België, en voor staafstaal 7,6 % van de totale leveringen in Duitsland, 11,9 % in Frankrijk, 4,1 % in België.

Het voornaamste oogmerk van de onderhavige overeenkomst is, bij te dragen tot de handhaving van de afzet naar de andere landen van de Gemeenschap met inachtneming van de minimumprijzen en naar derde landen, waarbij de ondernemingen volledig vrij blijven voor hun verkopen op de Italiaanse markt. De overeenkomst lijkt geen concurrentiebeperkende werking te kunnen uitoefenen op deze markt, gezien zijn structuur, die een zeer groot aantal aanbieders omvat. Men mag derhalve de Italiaanse markt bij de beoordeling van de overeenkomst buiten beschouwing laten.

Voor betonstaal en staafstaal bestaat in de Gemeenschap een overvloedig aanbod en een buitengewoon scherpe concurrentie, zowel van de zijde van de grote en kleine ondernemingen in de betrokken landen, als van de zijde van ondernemingen uit derde landen ;

Overwegende dat de betrokken ondernemingen, gezien deze marktsituatie en de door de Commissie genomen maatregelen op het gebied van de prijzen en hoeveelheden, niet de macht zullen hebben om voor een belangrijk gedeelte van de betrokken produkten op de gemeenschappelijke markt de prijzen vast te stellen, de produktie of de afzet te beheersen of te beperken, of zich te onttrekken aan een daadwerkelijke mededinging van andere ondernemingen op de gemeenschappelijke markt ;

Overwegende dat de overeenkomst dus voldoet aan het bepaalde in artikel 65, lid 2, sub c) ;

Overwegende dat er waarborgen moeten worden geschapen dat alle door de ondernemingen binnen het UCRO genomen maatregelen op grond van de ingediende overeenkomst in overeenstemming zullen zijn met de bij deze beschikking verleende ontheffing en de voorschriften van het Verdrag ; dat derhalve aan de ontheffing de volgende voorwaarden moeten worden verbonden :

— het UCRO en de aangesloten ondernemingen moeten de Commissie onverwijld alle wijzigingen en toevoegingen melden welke zij voornemens zijn in de overeenkomst aan te brengen. Deze wijzigingen en toevoegingen mogen eerst worden toegepast nadat de Commissie deze toelaatbaar zal hebben verklaard of eventueel nadat zij daarvoor een ontheffing krachtens artikel 65, lid 2, van het Verdrag zal hebben verleend ;

— de aangesloten ondernemingen moeten zich onthouden van een onderlinge coördinatie van hun produktie en hun verkoop buiten het kader van de onderhavige overeenkomst en de contractsprodukten ;

Overwegende dat de onderhavige overeenkomst slechts geldt voor de tijdsduur van de anticrisismaatregelen van de Commissie,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Voor de overeenkomst tussen de in de bijlage genoemde Italiaanse ijzer- en staalondernemingen betreffende coördinatie van de verkoop van betonstaal en staafstaal naar de landen van de Gemeenschap — met uitzondering van Italië — en naar derde landen wordt ontheffing van het kartelverbod verleend.

Artikel 2

Aan de ontheffing zijn de volgende voorwaarden verbonden :

— het UCRO en de daarbij aangesloten ondernemingen moeten de Commissie onverwijld alle wijzigingen en toevoegingen melden welke zij voornemens zijn in de overeenkomst aan te brengen. Deze wijzigingen en toevoegingen mogen eerst worden toegepast nadat de Commissie deze toelaatbaar zal hebben verklaard of eventueel nadat zij daarvoor een ontheffing krachtens artikel 65, lid 2, van het Verdrag zal hebben verleend ;

(1) Er zijn nog geen gegevens over de buitenlandse handel in 1977 beschikbaar.

— de aangesloten ondernemingen moeten zich onthouden van een onderlinge coördinatie van hun produktie en hun verkoop buiten het kader van deze overeenkomst en de contractsprodukten.

Artikel 3

Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar kennisgeving aan de betrokken ondernemingen.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de in de bijlage genoemde ondernemingen.

Gedaan te Brussel, 28 juli 1978.

Voor de Commissie

Raymond VOUEL

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Lijst van leden van het UCRO

Acciaierie ferriere alpine S.p.A. — AFB, Borgane di Susa (Torino)
Ferriera Alto Milanese S.p.A., Caronno Pertusella (Varese)
Acciaieria e ferriera vicentine Beltrame S.p.A, Vicenza
Breda siderurgica S.p.A, Milano
Ferriera bulloneria italiana srl, Udine
Ferriera Castellana S.p.A, Vallà di Riese Pio X (Treviso)
Acciaierie ferriere P.M. Ceretti S.p.A, Villadossola (Novara)
Compagnia generale metalli — Co. Ge. Me. — S.p.A, Casalmaggiore (Cremona)
Acciaierie ferriere trafilerie Cravetto S.p.A, Torino
Ferriere di Domegliara S.p.A, Domegliara Dolce (Verona)
Acciaierie e ferriere Fenotti & Comini S.p.A, Nave (Brescia)
Acciaierie e laminatoi Feralpi S.p.A, Lonato (Brescia)
Acciaierie Ferrero S.p.A, Torino
Ferrosider S.p.A, Ospitaletto B. (Brescia)
Officine e fonderie Galtarossa S.p.A, Milano
Italsider S.p.A, Genova
Acciaierie e ferriere Lucchini S.p.A, Brescia
Acciaierie di Modena S.p.A, Modena
Ferriera Olifer srl, Odolo (Brescia)
Acciaieria e ferriera ORI Martin S.p.A, Brescia
Ferriera padana sas, Padova
Acciaierie di Piombino S.p.A (Livorno)
Acciaierie e ferriera Predalva srl, Piancamuno (Brescia)
Profilatinave S.p.A, Nave (Brescia)
SISMA, Società industrie siderurgiche meccaniche e affini S.p.A, Milano
Acciaierie e ferriere Stefana Antonio S.p.A, Brescia
Acciaierie e ferriere Stefana Fratelli fu Girolamo S.p.A, Nave (Brescia)
Acciaierie e ferriere del Tanaro S.p.A, Milano
Terni, Società per l'industria e l'elettricità S.p.A, Terni
Acciaierie e ferriera Valsabbia srl, Odolo (Brescia)
Ferriere Vattolo Ciessebi S.p.A, Buia (Udine)